



発行

(財)神戸国際交流協会

〒650 神戸市中央区港島中町6丁目9-1 (神戸国際会議場内) ☎(078)302-5200 FAX.(078)302-6485

日本学術振興会と韓国科学財団の共催で、日韓科学協力事業の一環として行われる「公開セミナー」日韓の経済発展と技術進歩一期待される東アジアでの役割(組織委員会代表 村上敦神戸大学大学院国際協力研究科長)が、二月十八日(金)、神戸国際会議場で開催される。

この日韓科学協力事業は、一九九〇年に両国政府の間で、人文社会科学、医学、宇宙開発、物理学等、七つの小委員会からなる日韓基礎科学合同委員会を設け、調査・研究することが決定された。

また、このセミナーを実施する

公開セミナー

「日韓の経済発展と技術進歩」

期待される東アジアでの役割

韓国技術政策の転換と今後の展望などを講演

2月18日

「人文社会科学小委員会」のメンバーは、弘岡正明神戸大学経済学部教授、渡辺利夫東京工業大学工学部教授など日本側委員七名と、KIM Ji So 韓国科学技術高等研究院(KAIST)経営政策部副教授やLEE Chong Ouk 韓国生産技術研究院(KAITECH)政策研究室長など韓国側委員八名の計十五名。「経済と技術進歩に関する日韓比較研究」をテーマに、二年間、日韓交互に開かれるワークショップを通して、研究作業が進められてきた。

今回は、そのまとめとして、全メンバーが一堂に会し、ワークシ

ョップが行われるが、この機会を利用して、日韓関係に関心を持つ市民も参加できる公開セミナーが開かれることになった。

セミナーのテーマは、「日韓の経済発展と技術進歩」期待される東アジアでの役割、同小委員会の主要メンバーにより、「韓国技術政策の転換と今後の展望」など、最新の話について講演が行われる。

なお、主催者では、多数の市民の参加を呼びかけている。

◎日時 二月十八日(金)
午後一時～五時

◎場所 神戸国際会議場 三階
国際会議室(三宮よりポ

ICAO AWOP

(国際民間航空機関・全天候運航パネル)

ワーキング・グループ会議

航空機の精密進入・着陸の国際標準化を討議

2月21日～3月4日

近年、航空機需要の増加に伴い、濃霧などの悪天候時においても、航空機の定時運航の要求がますます高まっている。このような全天候運航に必要な航空機の精密進入・着陸に係る運航上の安全及び効率改善に関する国際標準化について討議する「ICAO AWOP ワーキング・グループ会議(主催運輸省航空局)」が、二月二十一日(月)から三月四日(金)までの二週間、神戸国際会議場で開催される。

このAWOPとは、国連の専門機関であるICAO(国際民間航空機関)により設立された専門家会議で、全天候運航パネル(All-Weather Operations Panel)の略称。この会議は、航空機の非視覚精密進入及び着陸の運航上の安全と効率改善に資するうえで必要となる全天候運航の全てに関する国際標準を制定することを目的としている。

今回は、米、英、仏等海外十カ国及びICAO、IFALPA(国際定期航空操縦士協会)、IATA(国際航空運送協会)など三国際機関の海外参加者約三十名を含め、約五十名の参加。

会議の概要	
タスクA	2月28日～3月1日 進入、着陸及び出発に関する新技術システム(特に航空衛星)の導入についての検討及び国際標準作成
タスクB	2月22日～25日 進入、着陸及び出発に関する要求航法性能要件(RNP)の運用、技術的な拡大についての検討及び国際標準作成
タスクC	2月22～25日 MLS(マイクロ波着陸システム)のマニュアルの国際標準作成
タスクD	2月21日・22日、3月2日 ILS/MLS移行についての資料作成
全体会議	3月3日・4日

会議では、現在、①新技術システム(特に航空衛星)の導入、②要求航法性能要件(RNP)の運用、技術的な拡大、③MLS(マイクロ波着陸システム)のマニュアル、④ILSからMLSへの移行、の四つのサブワーキング・グループに分かれて、検討及び国際標準作成作業が進められる。

また、会議開催期間中の二月二十六日(土)には、関西国際空港の視察なども予定されている。

開催にあたって

運輸省航空局管制保安部
無線課長 岡田 和男



航空機の安全航行にとって、航空保安無線施設(通信施設、航法施設、監視施設)は必要不可欠かつ重要な地上施設であります。これらの航空保安無線施設の技術基

準は、航空機の運航が非常に国際的な性格を持つことから全世界的に規格を標準化する必要があります。これらの目的のため、ICAO(国際民間航空機関)が一九四〇(国際民間航空機関)として設立され、航空保安無線施設のみならず、飛行場、航空法規、航空管制等の航空機運航全般に係わる国際標準が制定されています。

今回の会議は、全天候運航に必要な航空機の精密進入・着陸に係る運航上の安全及び効率改善に関する国際標準制定のため開催され

開催にあたって

組織委員会代表 村上 敦



私どもは、日韓基礎科学合同委員会(日本学術振興会と韓国科学財団で構成)で採択された社会・人文科学分野の唯一のプロジェクトとして、ここ二年間、「経済発展と技術進歩」日韓比較研究を実施してきましたが、今回、その総決算の意味で日韓の全委員が一堂に会するワークショップと公開セミナーを企画いたしました。ワークショップの成果は、いずれ公にいたしますが、ここでは、二月十八日(金)の午後に予定しております。

「公開セミナー」へのご案内をいたしたいと思います。

今更いまでもなく、今日、世界で最も注目されているのは東アジア(時には、西太平洋アジアと呼ばれます)の経済発展です。そして、「雁行的形態発展」とか、「重層的追跡」とか名付けられているこの地域でのダイナミックな発展の主導が日本と韓国であり、両国の協調、あるいは競合する分野がハイテク産業であることは明らかです。もとより、両国の関係は、「きれいなこと」で済ませるものでも、「一筋縄」でいくものでもありません。しかし、両国で新政策が登場したことを契機として、新しい展望も開けてきました。

この機会に、アジアとの交流が活発な神戸の地で、日韓両国の学者が、経済と技術を中心に、「両国」に期待される東アジアでの役割を論じることの意義は極めて大きいと考えます。

私どもは、この公開セミナーに多くの人が参加されることを期待しています。

セミナーの講師と演題

- 韓国技術政策の転換と今後の展望
—導入の技術から革新的技術へ—
韓国生産技術研究院教授 李 鐘郁氏
- 西太平洋地域の経済発展
—日本と韓国の役割—
東京工業大学工学部教授 渡辺利夫氏
- アジア太平洋地域の経済協力における日韓の役割
神戸大学客員教授 趙 煥麟氏
- 総括討議

- ◎入場 無料(日本語/韓国語 同時通訳有)
- ◎定員 二〇〇名
- ◎申込方法 ハガキまたはFAX (〇七八一八八二一四八三八)で二月十日まで
- ◎申し込み・問い合わせ先 神戸大学経済学部研究助成室 千57神戸市灘区六甲台町二一

第34回国際産業映画・ビデオ祭 優秀作品上映会

— 2月15日 —

昨年の九月にフランスのパリで開催された。産業映画のコンテスト映画祭とも呼ばれている国際産業映画祭。ビデオ祭のグランプリ受賞作品など七作品を紹介する。第三十四回国際産業映画・ビデオ祭優秀作品上映会が、二月十五日(火)の午後二時から、神戸国際会議場で開かれる。

この映画祭は、F E I G (経済協力開発機構加盟諸国を中心とする経済団体連盟の広報部長会)が主催して開かれる世界で最も大きく権威のある産業映画・ビデオの国際コンクールである。審査は、①産業活動、②製品・原材料、③サービス、④社会、⑤安全・衛生、⑥教育、⑦研究・開発、⑧企業内コミュニケーションの八部門に分かれて行われ、各部門の一位作品の中からグランプリ作品

グランプリ受賞作品七作品上映

無料入場

が選ばれる。今回は、世界十五カ国から百二十二作品が出展された。日本からは、国内大会を兼ねた「第六回日本産業文化映像祭」(経済広報センター・経済団体連合会主催)の審査を経た十三作品が参加。例年より製作所が企画した「日・欧日エンタテインメント」が、教育部門で特別賞を獲得した。なお、グランプリには、オランダのロイヤル P T T ネーダーランドのロイヤル「INSIDE INFORMATION」(サービス部門一位)が選ばれた。

神戸では、一九八五年九月に第二十六回大会が、このコンクール発祥の地ヨーロッパを離れ、初めて開催されたが、これを機会に、以後毎年、その年のグランプリ作品など内外の優秀作品の上映会を

第23回日本神経放射線研究会

開催にあたって
会長 玉木 紀彦



会長 玉木 紀彦

最新の脳脊髄血管障害の診断・治療法などを発表・討議

— 2月9～11日 —

なお、参加者は、米国、中国、バングラデシュからの十五名を含め、三百五十名の参加が予定されている。

第二十三回日本神経放射線研究会のお世話を受けて、今年もこの大会を大々光栄に存じます。近年の神経放射線診断、治療技術の進歩は目覚ましいものがあり、特に最近では患者にとってより侵襲の少ない、安全性の高い治療を行う方向に向かっていると思われまふ。神経内科、脳神経外科、その他の臨床神経科学における病態解明、診断、治療の急速な進歩は神経放射線学領域の最近の画期的な発展、進歩さらに普及に負う所が大であります。このよう

特別講演のテーマ

- ◎メインテーマI
「神経放射線学的診断—現在と未来—」
1. 2月9日 14:00-14:50
*磁気共鳴画像法(MRI)による脳機能代謝画像について
米国・ミネソタ大学教授 R.E.Latchaw氏
- 2. 2月10日 13:00-13:50
*MRI, CTによる脳血管の3次元、立体画像表示の最近の進歩
熊本大学放射線科教授 高橋 晴正氏
- ◎メインテーマII
「神経放射線学的治療—現在と未来—」
1. 2月10日 15:20-16:10
*脳腫瘍に対する定量的放射線治療
米国・ピッツバーグ大学教授 L.D.Lunsford氏
- 2. 2月11日 11:05-11:50
*脳血管内治療、脳神経外科医からみても
京都大学脳神経外科教授 菊池 晴彦氏

第11回インターナショナル・ギフト・ショー西日本・春'94



西日本地域にパソナル・ギフトと生活雑貨の最新情報を発信する専門見本市「第十一回インターナショナル・ギフト・ショー西日本・春'94」が、三月二日(水)・三日(木)の両日、神戸国際展示場二号館で開催される。

このショーは、神戸のもつ国際性や異国情緒あふれる文化などの特徴を生かし、インポートとフュージョンのクラフト、伝統産

- 併催イベントの概要**
- ◎ラッピング教室 (要予約・有料)
日時 3月2日(水) 初級編 午後1時～ 中級編 午後3時～
場所 神戸国際展示場2号館会議室
参加費 初級編 2,000円 中級編 3,000円
 - ◎POP教室 (要予約・有料)
日時 3月3日(木) 午前11時～
場所 神戸国際展示場2号館会議室
参加費 3,000円
 - ◎特別講演会 (要予約・無料)
日時 3月3日(木) 午後2時～
場所 神戸国際展示場2号館会議室
テーマ 「中小小売業者の活路」
講師 信レスコフォーメーション 権間 博氏

また、併催イベントとして、特別講演では、「中小小売業の活路をテーマに、この不況を生き残るために、今、何をすべきか、小売業の痛みのわかるコンサルタント、信レスコフォーメーション 権間博氏による講演、ラッピング教室のほか、新企画として、厳しき商戦を勝ち抜くツールの一つ、店頭POPを、関西POP協会の協力をえて紹介する「POP教室」などがある。

なお、出展社は、百七十社、主催者では、四万五千人の入場者を見込んでおられる。

◎お問い合わせ
信レスコフォーメーション 権間 博氏
〒612-2311 大阪府吹上区吹上 信レスコフォーメーション 大阪支社
☎06-2233-0075

神戸貿易促進センター 2月22日～3月20日

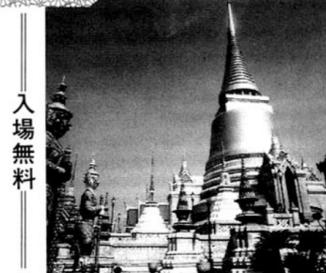
「タイ王国展」

豊かな自然と極彩色に輝く寺院やパゴダで知られる王国を紹介

発展途上国からの輸入促進を目的に、1981年から実施している発展途上国産品展示事業の第59回目として、「タイ王国展」が、2月22日(火)から3月20日(日)まで神戸貿易促進センターで開かれる。

タイ王国は、13世紀中頃から独立と王制を維持してきた国。インドと中国のほぼ中間、インドシナ半島の中央部に位置する仏教国。北部の山岳地帯を除く高原と平野が大部分を占める肥沃な国土を持ち、東南アジア随一の穀倉地帯となっている。

国民の約80%は何らかの形で農業に従事し、主要産品は、米、ゴム、砂糖などの農産品で、ほかに錫、マンガンなどの鉱産物も多い。最近では、水産業や製造業も発展し、魚介類や農業加工品、繊維製品などの輸出も活発に行われている。



時からの2回ずつ、豪華な衣裳と優雅な指の動きが美しい古典舞踊のショーもある。

このほか、併催事業として、2月23日(水)の午後2時から神戸国際展示場3階会議室で「タイ経済・貿易・観光セミナー」を開催。総領事館・貿易センター・観光庁の代表が講演する。

- 「タイ王国展」の概要**
- ◎会期 2月22日(火)～3月20日(日)
午前10時～午後5時 (ただし、2月22日は、午後1時から、火曜日は休館)
 - ◎会場 神戸貿易促進センター (ポートライナー「市民広場駅」西側)
 - ◎展示内容 商品の展示・即売、国情・文化・観光紹介その他
 - ◎主催 タイ王国大阪総領事館、タイ国政府貿易センター、タイ国政府観光庁、バンコック銀行、タイ国際航空、神戸国際交流協会
 - ◎お問い合わせ 神戸国際交流協会 貿易促進部 ☎078-303-0030

第24回中小企業問題全国研究会

開催にあたって 実行委員長 福岡 建男



実行委員長 福岡 建男

このたび、中小企業家同友会では「第二十四回中小企業問題全国研究会」を神戸で開催するはこびとなり。中小企業家同友会は企業の大小、業種を越えて、経営ノウハウの交流、相互研鑽、人材育成など生きた経営を学ぶ者団体として、現在三十九都府県にあり、全国の会員数は約四万四千(兵庫県は千社)のこのたびの研究集会にはその中から約千五百名の経営者が参加して相互研鑽を努めます。

厳しき経営環境のもとではありますが、そういう時こそ逆に自らを見直し、改善してゆくチャンスでもあります。「新たな挑戦」を二一世紀型企業の創造をめざす。

時代の要求に応える企業づくりの知恵と経験が凝縮されたこの研究会は、中小企業経営についてあらたな視点、発想を与える絶好の場になると確信しております。

このほか、この会期中には、神戸国際展示場二号館で、地元兵庫の物産を同時に開かれる。

研究集会・分科会の主なテーマ

- I. 21世紀型企業をめざして
- II. 新しい時代に見合った経営指針の確立と実践
- III. これからの時代の人材戦略
- IV. 労働環境改善と政策的課題
- V. 中小企業経営と政策的課題
- VI. 特別分科会 (パネルディスカッション)
◎テーマ「異業種交流で未来をつくろう」
第1部 異業種交流事例に学ぶ
第2部 異業種交流の事例に学ぶ
◎テーマ「後継者問題—譲る側と引き継ぐ側—」
—本日の「パントタッチ」とは?—
- VII. 見学分科会

また、記念講演として、「神戸コロッケ」で有名な急成長企業、(株)コロッケ・フィールド代表取締役社長 岩田弘三氏による、「食への飽くなき挑戦がわが社の活力を創出した」と題して、食の活力を創出した中こそ光明があることをテーマとした講演が予定されている。

このほか、この会期中には、神戸国際展示場二号館で、地元兵庫の物産を同時に開かれる。

21世紀型企業の創造を

- 上映作品
- (1)「日立サイエンスシリーズ」半導体世界の深化と拡大」(日本) 教育部門特別賞 ▷企画: 例日製製作所
 - (2)「LIFE FORCE(The)」(フランス) 技術・研究開発部門1位 ▷企画: プジョー・シトロエン
 - (3)「THE LAST CRY」(オーストリア) 安全・衛生部門1位 ▷企画: 一般普通事故保険協会
 - (4)「TAGGER」(フランス) 製品・原材料部門1位 ▷企画: ルノー
 - (5)「IMAGINE DENMARK」(デンマーク) 産業活動部門1位 ▷企画: デンマーク産業・農業理事会
 - (6)「スーパーコロシム—「福岡ドーム」建設記録—」(日本) 産業・企業活動部門 第6回日本産業文化映像祭(国内大会)グランプリ作品 ▷企画: 例竹中工務店
 - (7)「INSIDE INFORMATION」(オランダ) サービス部門1位 第34回国際産業映画・ビデオ祭グランプリ作品 ▷企画: ロイヤルPTTネーダーランド

The Big Stage
国際化時代のコミュニケーションを見つめて、ポートピアホテルは大宴会場をふたつ、ご用意しました。

たとえば「簡業」で式典を、その後「大輪田」でパーティを。多人数のお集まりでも、お客さまを長くお待たせする、といったことはありません。

ポートピアホテル
〒650 神戸市中央区港島中町6丁目10番地1
ご予約・お問い合わせは ☎(078)302-1111
東京 ☎(03)3574-6500 名古屋 ☎(052)586-3333 大阪 ☎(06)252-7200

- 客室761室 ●宴会場35室 ●レストラン、バー、ディスコなど15店
- 室内・屋外プール、テニスコート、ジム、サウナ ●ショッピングアーケード ●駐車場550台収容

REFINED LUXURY

インターナショナルホテルとして、そのすべてに高品質を極めた神戸ベイシェラトン。国際的なコンベンションからプライベートなパーティーまで、国際都市・神戸の社交舞台にこそふさわしい数々のステージをご用意いたしております。

- 客室276室 ■レストラン/8店 ■会員制フィットネスクラブ
- 宴会場/大宴会場1室、中宴会場3室、小宴会場4室 ■結婚式場、チャペル
- シティモール・ショッピング

Kobe Bay Sheraton HOTEL & TOWERS
神戸ベイシェラトン ホテル&タワーズ
神戸市東灘区岡町2丁目1115番 7658
2-11 Koycho-naka, Higashinada-ku, Kobe 658 Japan
Phone 078-857-7000 Fax 078-857-7001

ITT Sheraton

one of "The Leading Hotels of the World"

"Latest Convention Stage"

国際交流都市神戸にふさわしい気品と洗練。2,500名様収容の大宴会場「平安の間」は、最新の設備で国際的なコンベンションステージとしてお迎えいたします。

ホテルオークラ 神戸
〒650 神戸市中央区東三軒市通2番1号 メリケンパーク内
TEL. (078)333-0111
ご宴会予約専用フリーダイヤル 0120-016489

ゆりの集い、快適アクセス。

新幹線と直結。恵まれた立地条件に加え、最新の設備、心を込めたおもてなしで、コンベンションをバックアップします。

- 客室数全600室
- 2,500人収容(約2,000㎡)の大宴会場など、24の会議室、宴会場
- レストラン・バー計10店
- 他、同一ゾーンに650人収容の劇場及びジョギングアベニュー

新神戸オリエンタルホテル
TEL. 078-291-1121(代)

〒650 神戸市中央区北野町1丁目
東京営業所 〒1105 東京都港区西新橋1-7-14(虎ノ門) 現見ビル6F
TEL. 03-3503-1085

- JR山陽新幹線・市営地下鉄・北神急行「新神戸駅」と直結
- 三宮駅(JR・阪急・阪神)より地下鉄3分(徒歩12分) ●大阪国際空港より車で40分

'94/2 主な催物 (催物は変更されることがあります。)

神戸国際会議場

Table with 3 columns: 会期, 会議・催物名, 主催者. Includes events like '第24回六甲カルディアックセミナー' and '1994年度第1回会員会議所会議'.

神戸国際展示場

Table with 3 columns: 会期, 会議・催物名, 主催者. Includes events like '第9回'94神戸輸入車ショウ第3回総会' and 'コミックシティ in 神戸'.

ワールド記念ホール

Table with 3 columns: 会期, 会議・催物名, 主催者. Includes events like '全日本在日コリア青年祭' and '1000名集まれ 聖バレンタインビッグパーティ'.

神戸貿易促進センター

(22日を除く火曜日休館)

Table with 3 columns: 会期, 会議・催物名, 主催者. Includes 'タイ王国展'.

◎…国際会議 ★…一般入場可

市民広場

○13日 バレンタイン・ララン (サンケイスポーツ・産経新聞社主催)

市内のコンベンション

- ▷10日 京都島津ひな人形御予約内見会 (神戸商工会議所会館)
▷3日 リフリート工業近畿支部神戸講演会 (神戸市立産業振興センター)
▷6日 '94全国小学校管楽器合奏フェスティバル (西日本大会)
▷12日 関西女子サッカーチャンピオンカップ (王子スポーツセンター)
▷13日 ホテルゴーフルリッツブライダルフェア (神戸商工会議所会館)
▷17日 第24回中小企業問題全国研究集会 (神戸ポートピアホテル)
▷20日 近畿地域放射線技師学術研究会 (神戸市立産業振興センター)
▷20日 バスケットボール第27回日本リーグ男子 (松下電器 VS 三井生命)
▷25日 東京きもの総合学院着物展示会 (神戸商工会議所会館)

Advertisement for 北上ホテル (Kita-no Hotel) featuring location, amenities, and contact info. Includes a map and dining options like 鷗外亭.

Advertisement for あこや亭 (Acoya-tei) featuring '本格派手打うどん' and '会席・各種弁当'. Includes contact info and a list of services.

Advertisement for あじさい (Ajisai) featuring '瀬戸料理 和食・寿司' and '各種宴会・パーティー'. Includes a map and contact info.